

Septembre 2024 / CICLIC

Lenka Horňáková Civade, en résidence au Théâtre de l'Imprévu (45)

De septembre 2024 à janvier 2025, le Théâtre de l'Imprévu accueille et accompagne l'autrice Lenka Horňáková Civade, pour la création de son prochain texte, *Moi, Europe*. Ce texte sera partagé en cours d'écriture lors de lectures-rencontres avec différents publics, et la compagnie du théâtre de l'Imprévu.

Projet d'écriture : un monologue d'Europe

"L'Europe a toujours fait partie de moi et moi d'elle. Européenne, je le suis. Depuis longtemps, je me demande comment exprimer ce fait clairement, sincèrement, sans artifice. L'Europe est présente dans tous mes romans. Et davantage dans le recueil des textes *Filles de l'Est, femmes à l'Ouest*, initié par Sonia Ristic et moi en 2019, publié en novembre 2022 chez Intervalles édition [et adapté en podcast sur France culture en mai 2024]. Recoudre l'Europe, la nommer, l'identifier, la raconter, la chanter, la faire connaître de tel ou tel point de vue ? Comment s'y prendre ? Entendre sa voix, la laisser dire, lui offrir la possibilité de se raconter, cela pourrait être la solution. Entendre sa voix – cela me parle. Je le fais avec tous mes personnages, de longues discussions me permettent de saisir leur nature, leurs motivations, être eu plus près d'eux. N'est-ce pas ce que je souhaite pour et de la part de l'Europe ? Soudain, c'est limpide. Il faut faire sauter l'article. Europe. Elle, cette jeune fille naïve, belle et innocente, et étrangère, elle va prendre la parole."

Le projet artistique et culturel

Depuis une trentaine d'années, le Théâtre de l'Imprévu a créé des collaborations en Europe, par des tournées, des collaborations, ou encore la création et l'organisation depuis 2019 du Frankoscény, festival international de théâtre lycéen francophone à Pardubice en République tchèque.

A travers ce projet, Lenka Horňáková Civade et le Théâtre de l'Imprévu souhaitent donner corps et voix à Europe, l'incarner pour qu'elle cesse d'être une construction abstraite et éloignée de notre quotidien, susciter le débat sur et autour d'Europe et l'Europe, et nourrir l'écriture de ces dialogues, tisser un lien entre mythologie et monde d'aujourd'hui, en s'adressant notamment à la jeunesse.

Ils proposeront des lectures du texte en cours, par les comédiens de la compagnie, suivie d'une discussion avec l'autrice, avec différents publics : l'EHPAD de Neuville aux bois, à la bibliothèque de Chatillon, avec les services de l'Aidaphi (jeunes en réparation pénale), et le centre culturel tchèque de Paris. Des rencontres avec des lycéens, des ateliers, et des rencontres-restitutions sont également prévues.

Lenka Horňáková Cívade, peintre et écrivain.
 Chevalier de l'Ordre des arts et lettres
 Membre de la commission d'extraduction auprès du CNL
 Née en 1971 à Prostějov, Tchécoslovaquie, actuellement République Tchèque, Lenka est diplômée de l'Ecole des Hautes Etudes Economiques et en parallèle étudie quelques semestres à la Faculté de philosophie de l'Université Charles IV à Prague. Ensuite elle voyage à travers l'Europe, puis s'installe en 1994 à Paris pour une année d'étude - Programme Copernic, et assiste également aux cours d'anatomie et ateliers de nu aux Beaux-Arts Paris. La pratique du dessin devient un exercice quotidien. Elle obtient licence d'Arts Plastiques à l'Université Paris 1 Sorbonne. Elle publie pour la première fois en 2010 un premier récit dans sa langue maternelle, écrit des chroniques et des nouvelles pour la Radio Tchèque - Český rozhlas en République Tchèque et différents hebdomadaires ou mensuels. A partir de 2016, elle écrit directement en français et traduit ses romans en tchèque. Elle expose régulièrement en France, en République Tchèque.

Bibliographie

- novembre 2022 – **Filles de l'Est, femmes à l'Ouest**, recueil collectif, Editions Intervalles
- Janvier 2022 - **Un regard bleu**, Alma éditeur
- 2020 – *Symfonie o novém světě*, Argo, Praha – auto-traduction de la Symphonie du Nouveau Monde
- 2019 – **La Symphonie du Nouveau Monde**, Alma éditeur (sur la deuxième liste du Prix Renaudot), *Prix littéraire des jeunes européens*
- 2019 - **Apprendre Prague**, recueil des nouvelles, Magellan & Cie
- 2019 – **Grófka**, Argo, Praha, auto-traduction d'Une verrière sous le ciel
- 2018 – **Une verrière sous le ciel**, Alma éditeur, *Prix Richelieu de la Francophonie*
- 2017 – auto-traduction de Giboulées de soleil en tchèque, „**Marie a Magdalény**“, Argo, Praha
- 2016 – **Giboulées de soleil**, Alma éditeur, *prix Renaudot des Lycéens 2016*, chez Folio, 2018
- 2015 – *Pohlednice z kavárny*, NLN, Praha
- 2014 – **Entre Seine et Vltava**, avec Anne Delaflotte Mehdevi, éditions Non Lieu, Paris

- 2013 – *Prioritaire, Praha* – Paříž, avec Anne Delaflotte Mehdevi, éditions NLN, Praha
- 2011 – *Lanýže*, éditions NLN, Praha
- 2010 – *Provence jako sen*, éditions NLN, Praha à Prostějov, Tchécoslovaquie, actuellement République Tchèque.

Le Théâtre de l'Imprévu

« Les mots sont au centre de la démarche artistique du Théâtre de l'Imprévu. Dans une société où l'image prime et côtoie l'éphémère, les mots donnent du sens et nous inscrivent dans le temps et l'espace. Grâce à eux, nous explorons notre passé, appréhendons notre présent et réfléchissons à notre avenir. Nous cherchons les mots là où ils se trouvent, là où ils sont au service de l'émotion, de la pensée et du plaisir : pièce, témoignage, interview, roman, lettre, poème, chanson, écrit journalistique... À travers nos créations, nous expérimentons sous des formes les plus diverses un théâtre du texte et de la parole. Nous proposons des spectacles tout public, jeune public et des lectures théâtralisées. Nous mettons également en places des actions culturelles liées à nos créations en milieux pénitentiaire, scolaire et associatif. Les thèmes abordés sont principalement :

- la mémoire et l'histoire (de 1870 à nos jours),
- les sujets sociétaux (migration, exil, intégration/exclusion, chômage, décrochage scolaire, violences conjugales/familiales...)
- la poésie (du XXe siècle) »

Contact :

[Théâtre de l'Imprévu](#)

64 Quai des Augustins, 45100 Orléans

02 38 77 09 65

<https://www.theatredelimplevu.com/>

<https://livre.ciclic.fr/contact/hornakova-civade-lenka>

<https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/serie-filles-de-l-est-femmes-a-l-ouest>